VOCABULARIO PAPIAMENTO

arreglá pa

W. M. HOYER

Segunda edicion

Boekhandel Bethencourt
Heerenstraat No. 16 - Tel. 1919

- CURACAO -

1946

EMPRESA PANORAMA - MARAC

HOYER, W.M.
Vocabulario Papiamento / arreglá pa W.M. Hoyer. - 2 da ed. - Curaçao : Boekhandel, Bethencourt, 1946. - 36 p.; 23 cm

Papiaments; woordenlijsten (TW)

f 8,-

VOCABULARIO
PAPIAMENTO

arreglá pa

W. M. HOYER

Segunda edicion

Boekhandel Bethencourt

Heerenstraat No. 16 - Tel. 1919

- CURACAO -

1946

VOCABULARIO

PAPIAMENTO

W. M. HOYER

SEGUNDA EDICION

A

Palabranan cu ta skirbí na un manera diferente di lo que ta pronuncianan, ta bai marcá cu 2.

abao
abatido
abdica
abertura
abismo
abo
abogado
aboli
abominable
abonado
abrevia
abri
absolucion
absolutamente
absolve
abstene
abstenencia
absurdo
abunda
abundancia
abusa
abuso
academia
acaricia
accion
accionista
acepta
aclama
aclamacion
aclara
actividad
activo
acto
actor
actriz
actualmente
acuerdo
acusa
acusacion
adecuado
adelante
ademas
aden
adios
adivina
adjetivo
administra
administracion
admira
admirable
admiracion
admiti
adopta
adora
adorable
adoracion
adorna
adorno
adquiri
aduana
adula
adulacion
adversario
adversidad
adverti
advertencia
aeroplano
afable
afan
afeccion
afecta
afecto
aficion
aficionado
afin
afirma
afliccion
afligido
afó
afrenta
agencia
agente
agilidad
agitá
agonía
agoniza
agotá
agradable
agradablemente
agradece
agradecido
agradecimiento
agrega
agricultura
águila
ahichi
ai!
ainda
aire
alaba
alabanza
alabaster
alambre
alameda
alarma
alarmante
album
alcance
alcanza
alcapara
alcohol
alegre
alegría
alerta
aletría
algo
aleuw
alguito
algun
aliado
alianza
alimenta
alimento
alivia
alivio
alma
almanak
almirante
almorza
almuerzo
aloe
alpaca
alpargata
alpiste
alpuis 2
altar
alto
altura
aluim 2
aluminio
alza
allá 2
allí 2
amable
amabilidad
amanece
amarga
amargo
amargura
ambiente
ambicion
ambiciosa
ambicioso
amenaza
ameniza
ameno
americano
ami
amiga
amigo
amiguito
amistad
amistosa
amistoso
amonestacion
amoniaco
amor
amorosa
amoroso
amparo
analisa
anarquista
anasa
anciana
anciano
ancra
anchovis
ancho
anchura
angel 2
angelical
anglo
angua
anhela
anhelante
anhelo
anima
animacion
animal
ánimo
animosa
animoso
aniquila
anisado
aniversario
anker
ankra
anochi
anormal
ansia 2
ansiosa
ansioso
antayera
anterior

antigua
antiguo
antilla
anto
anula
anuncia
anuncio
anyzaad 2
anzué
año 2
año bisexto
aparece
apariencia
aparta
aparte
apasiona
apela
apelsina
apenas
apetito
aplauso
aplica
apodera
apoderado
apóstel
apostólico
apoya
apoyo
appel
aprecia
apreciable
apreciada
apreciado
aprecio
april
aproba
aprobacion
aqui
araña
ararut
arbitro
arcángel
archiva
archivero
archivo
arepa
argumento
arma
armamento
arm'é
armonía
armoniza
aroma
arpa
arpún
arquitecto
arquitectura
arregla
arreglo
arrepenti
arrepentido
arresta
arresto
arriba
arroz
arsénico
artemisa
artesano
artículo
artista
arzobispo
as
asa
ascencion
as'é
aseada
aseado
aseo
asesina
asesino
asina
asistencia
asistente
asisti
asistiendo
asma
asombra
aspecto
aspira
aspiración
astucia
asuncion
asunto
ata
ataca
at'é
ataque
atardi
atencion
atende
atenta
atento
atras
atrasá
atraso
atrevido
atrevimiento
atrobe
atrocidad
atroz
audencia
augustus
aumenta
aumentando
aumento
aunque
ausencia
ausente
automóvil
autor
autoridad
autoriza
autorizacion
auxilia
auxilio
avaro
avaricia
avanza
averigua
avestruz
avion
avisa
aviso
awa
awacati
awaceru
awasal
awe
awendia
awor
aworó
ayera
ayuda
ayuna
ayuno
azeta

B

baas
baba
babel
babuca
baca
bacía
bacoba
bachi
bagamundo
bagatel
bagaz
bai
baja
bajando
bajeza
bakiyauw
bal
bala
balandra
balanza
balaster
balaú
balcon
baldadi
balente
balentería
balia
balia
baliamento
baliña
balki
balor
balota
balsama
bálsamo
balua
bam
banana
banco
banchi
banda
bandera
bandido
bandona
banki
bankrut
banquero
baña
bao
bara
baraja
barranca
barata
baratillo
barba
barbaridad
bárbaro
barbería
barbero
barbulétté
barca
barco
barete
bari
barica
bariton
barqué
barometro
barril
bas
basha
bash'é
bashí
basora
basta
batalla
batallon
batata
bati
batiza
batry
baúl
bautismo
bautisterio
bayeta
bayonet
bayrum 2
bazar

beaco
bebe
bebida
bebiendo
becina
becindario
becino
beishi
beitel
bejuco
bek
bela
belá
belasting
bembe
bena
bende
bendedó
bendicion
bendiciona
beneficencia
beneficio
beneficioso
benigna
benignidad
benigno
bentana
berdad
berdadera
berdadero
berde
berdugo
berdura
berehein
bergonza
bergonzosa
bergonzoso
bergüenza
beskein
beskop
bestia
beurshi 2
bez
biaja o viaja
biaje o viaje
biajero o viajero
biba
bibeza
biblia
biblioteca
bibliotecario
bibo
bicicleta
biciña
bichi
bida
bider
bienestar
bienhechor
bienhechora
biento
bieuw
bifsteek
billar
billechi
biná
binager
binder 2
bini
biña
binti
bira
birambí
birgen
birginal
birginidad
biroshi
birtud
birtuosa
birtuoso
bisa
bisanieta
bisanieto
bisawela
bisawelo
bishita
bishita
bispo
bista
bisti
bistir
bitter 2
biuda
biudo
blaar
blachi
blanco
blancha
blas
blasbalk
blasfemia
blausana
blauw
blek
blekero
bleki
blenkchi 2
blokki
bloquea
bloqueo
blusa
bobo
bobería
boca
boco
bode
bodega
boffi
bofon
bofta
boftá
bokkel
bola
bolbe
boleta
boletin
bolo
bollo
bolter
boluntad
boluntario
boos
bootsman
bon
bonanza
bonchi
bondad
bondadosa
bondadoso
bonchi
bonetchi
boor
borax
borchi
borda
bordo
borduur 2
borg
bórico
boricado
borota
boroto
borra
boso
boster
boshi
bota
botica
boto
boton
botona
botory
botram
bottel
bouquet 2
boz
bozal
brabo
bragás
brak
brandspuit 2
brandy 2
brazo
braza
breca
breeuw
brigadier
brik
bril 2
brilla
brillante
brillo
brinda
brindo
bringa
bringamento
brio
brioso
brisa
broma
bros
brui
brug 2
buchi
bruid 2
bruidegom 2
bruja
brujera
brutalidad
brutalmente
bruto
bué
buelto
buenaventura
bui
buk 2
buki
bula
buladó
bulla
bullon
bulto
bunder
bunita
buniteza
buraco
buraché
burachi
burico
busca
buscuchi
busqué
bus 2
buta
butishi
buz
bybel
bynaam
Palabranan

cu no ta figura bao di B, buscanan bao di V.

C

caba
cabai
caballero
caballeroso
cabamento
cabana
cabaron
cabei
cabelcuchi
cabez
cabezante
cabezura
cabisha
cabizá
cable
cablegráfico
cablegrama
cabritia
cabrito
cabuya
cacao
cacerol
cachete
cachicachi
cachó
cacho
cada
cadáver
cadavérico
cadena
cadetchi
cadushi
caiboca
caicai
caída
caiman
caimas
cainta
caintura
caja
cajero
cajista
calafrio
calalú
calamidad
calbas
calcula
cálculo
calía
calidad
califica
cáliz
calma
calma
calmante
calor
calumnia
calurosa
caluroso
calle
cama
cambia
cambio
camino
camisa
camna
campana
campesina
campesino
cana
canal
canalla
canapé
canari
canaster
canción
candal
candela
candelá
candelaria
candidato
candor
candorosa
candoroso
cané
canga
cangrena
cangreuw
canica
canje
canoa
cansa
cansá
canta
cantatriz
cantica
cantidad
cantina
cantinero
canto
canto
cantor
caña
cañon
capa
capacidad
capaz
capelan
capilla
capital
capitalista
capítulo
capoti
capricho
caprichosa
caprichoso
cápsula
captan
cara
carácter
caramba
carambola
carawara
carbachi
carbólico
carbon
carbonato
carbonstein
carcó
cardenal
careda
carét
carga
carga
cargamento
cargué
caridad
cariel
cariño
cariñosa
cariñoso
caritativa
caritativo
carnaval
carné
carni
carnisá
caro
carpachi
carpata
carpinté
carpitan
carpusa
carta
cartera
cartero
carton
carzon
carzoncillo
cas
casa
casabi
casamento
casca
caschipete
cashu
casi
casimir
caso
casqué
casta
castidad
castiga
castigo
castor
casual
casualidad
casualmente
casulla
cataplan
catarata
cáter
catecismo
catedral
catesashi
catibo
catolicismo
católica
católico
caudal
causa
cawama
cayente
cayi
cazuela
celador
celatriz
celebra
celebracion
célebre
celebridad
celestial
celo
celosa
celoso
cement
cementerio
cena
cena
cende
censia
censia
censial
cent
centenario
centimetro
cerbez
cerca
cercá
cercanía
ceremonio
certeza
certifica
certificacion
cerra

cerro
chambon
champaña
changa
chanza
chanza
chapi
charada
chasco
chauffeur 2
chemené
chiké
chincha
chinela
chino
chiquito
chiripa
chisma
chispa
choca
chocolati 2
chonchorogay
chubato
chuchubi
chumbo
chupa
chupabébé
cibollo
cicatriz
ciclon
ciego
cielo 2
cien 2
ciencia
cienpía 2
científica
científico
ciento 2
cierta 2
cierto 2
ciertamento
cigaría
cinc'or
cincocien 2
cincuenta
cine
cinta
cintura
circo
circulacion
circular
círculo
circunstancia
ciudad
ciudadano
civiliza
civilizacion
clá
claba
clabo
clamor
claramente
claridad
clarinet
claro
clase
clasifica
clavel
clemencia
clemente
clerical
clima
clina
cloroformo
club
coba
cobarde
cobardía
cobra
cocada
cocat
coco
cococha
cocoí
cocolishi
cocoti
cochinilla
codicia
codiciosa
codicioso
coge
coja
cojo
col
cola
colador
colchon
colebra
coleccion
coleccionista
colecta
colecta
colega
colegio
cólico
colision
colo
coloca
colocacion
cologa
colonia
color
collar
com
comadre
combate
combati
combenio
combersa
combersacion
combersion
comberti
combida
combina
combinacion
combini
combite
come
comedia
comediante
comedor
comehein
comemento
comenza 2
comerciante
cometa
comete
comí
comino
comisario
comision
como
comodidad
compadece
compadre
compaña
compañera
compañero
compara
comparacion
compasion
compasiva
compasivo
compatriota
competencia
competente
competi
complace
complacencia
complaciente
completa
completamente
completo
complica
cómplice
complicidad
complimento
complot
compone
comporta
comportamiento
composicion
compra
comprende
comprensible
comproba
compromete
compromiso
comun
comunica
comunicacion
comunion
comunmente
concede
concenshi
concesion
conciencia
concienzudo
concierto
conclusion
concordia
concordancia
conde
condecora
condecoracion
condena
condenacion
condesa
condescendencia
condicion
condiscípulo
condoler
conenchi
conferencia
confesa
confesion
confesonario
confia
confianza
confirma
confirmacion
confisca
conforma
conforme
conformidad
confronta
confundi
confusion
congregaci
congreganista
conjuga
conjugacion
conjuncion
conjunto
conquista
conquista
conmemora
conmemoracion
conmocion
conmove
conoce
conocemento

conocí
consagra
consagracion
consecuencia
consecuente
conseja
consejo
consenti
conserba
conserbe
considera
considerable
consideracion
consola
constancia
constante
constantemente
constipacion
consuelo
cónsul
consulado
consulta
consulta
consultor
conta
contagio
contagiosa
contagioso
contant
contempla
contemporáneo
contene
contenido
contenta
contento
contesta
contesta
continua
continuamente
contra
contra
contradeci
contradiccion
contraria
contrario
contraste
contrata
contrato
contribucion
contribui
contricion
convalece
convence
conveniencia
conveniente
convento
conviccion
convoca
convocacion
coopera
cooperativo
copia
corantin
corazon
corchi
corcobá
corda
cordamento
corista
cornetín
cornisa
coro
corocoro
corona
coronacion
coronel
corpus
corrá
corre
correccion
correcto
corredor
corregi
corresponde
correspondencia
correspondiente
corriendo
corriente
corrompe
corrumpido
corrupcion
corshet
corta
cortes
cortesía
cortico
cortina
cos
cose
cosecha
costa
costa
costero
costía
costoso
costumbre
costumá
costura
courant 2
coyon
crea
crea
creacion
creador
crece
crédito
credo
creencia
crema
cremacion
creosot
creyendo
creyente
cria
cría
criá
crianza
criatura
crímen
criminal
criminalidad
criollo
cristal
cristalino
çristaliza
cristian
cristiana
cristianismo
cristiano
crítica
critica
cronometro
crucifica
crucificado
cruel
crueldad
cruelmente
crucero
cruz
cruza
cu
cuadrá
cuadrilla
cuadro
cuaja
cual
cualidad
cualquier
cuanto
cuarenta
cuaresma
cuarto
cuatro
cuat'or
cubano
cucúi
cuchara
cucharada
cucharadita
cucharita
cucharon
cuchio
cueba
cuenta
cuento
cuerda
cuero
cuestion
cuida
cuida
cuidadosamente
cuidao
culpa
culpa
culpable
culta
cultiva
culto
cultura
cuminda
cuminda
cumindamente
cumpleaños
cumpli
cumplido
cumpra
cun é
cun és
cunuco
cunuquero
cuñá
cuñado
cuota
cura
cura
curá
curashi
curiosa
curioso
curpa
curti
curú
cuscus
cushina
cushina
cusinchi
cyfer

Palabranan cu no ta figura bao di c, buscanan bao di k i s.

D

daca!
dadel
dagvaar
dak
dal

dal é
dam
damas
damp
dams
danki
danza
daña
daño
dañosa
dañoso
dashi
data
debate
debati
debe
debe
deber
debidamente
débil
debilidad
debilita
deboción
debolde
debota
deboto
decadencia
decae
december
decencia
decente
decepcion
decidi
decision
declara
declaracion
decreta
decreto
debe
dedica
dedicatorio
dedji
defecto
defectuosa
defectuoso
defende
defensa
defensiva
defensivo
defensor
deferencia . . .
defini
definicion
definitivamente
definitivo
degrada

dekel
delanti
delegá
delicada
delicadeza
delicado
delicia
deliciosa
delicioso
delirio
delito
demostra
den
dentro
dentista
denuncia
depende
dependiente
deplora
deplorable
deposita
depósito
dera
derecho
deriva
deroos
derroche
derrota
desaconseja
desacuerdo
desafia
desafío
desagradable
desagrado
desahoga
desahogo
desaire
desampara
desaparece
desaproba
desaprobacion
desarma
desarregla
desarreglo
desastre
desastrosa
desatroso
desayuna
desayuno
descansa
descanso
descarga
descendiente
descompone
desconfía
desconfianza

desconoce
desconsola
desconsuelo
desconta
descontento
descortes
descortesía
describi
descripcion
descubri
descubrimiento
descuento
descuida
descuido
desde
desea
deseable
desembarca
desemboca
desembolsa
desengañá
desengaño
deseo
desespera
desesperacion
desfaborable
desfigura
desgracia
desgraciada
desgraciado
deshonor
deshonra
desierto
desigual
desinfecta
desinteresa
desisti
desmaya
desmayo
desmenti
desnudez
desnudo
desobedece
desobedecido
desobediencia .
desocupa
desocupá
desórden
despacha
despacho
despedida
desperta
despertador
déspota
desprecia
despreciable
desprecio

despropósito
despues
destina
destino
destruccion
destrui
destruyendo
desuni
desunion
desventaja
detal
detalla
detalle
detene
determina
determinacion
detesta
detestable
deudor
devora
dewater
di
dia
diabel
diablura
diabólico
diadomingo
diagonal
diajuebes
dialuna
diamante
diamars
diarazon
diarrea
diasabra
dibercion
dibertido
dibinidad
dibino
dibuja
dibujo
dici
diccionario
dichosa
dichoso
didía
diente
dieta
diez
diezcinco
diezcuatro
diezdos
diezdos or
dieznuebe
diezocho
diez or
diezseis

diezsiete
dieztres
diezun
diezun or
difama
difamacion
difamador
diferencia
diferencia
diferente
diferi
difícil
dificultad
difteria
difunta
difunto
digeri
digestion
digna
digno
dignidad
diki
diligencia
diligente
diluvio
dinamit
diploma
diplomático
direccion
directamente
directiva
director
dirigi
dirigiendo
dirti
disciplina
disciplina
discípulo
discordia
disculpa
disculpa
discurso
discuti
discucion
disfraz
disfraza
disfruta
disgustá
disgusto
disimula
disminui
disolve
disonancia
dispensa
dispensa
dispone
disposicion
dispuesta
dispuesto
dissel 2
distancia
distincion
distingui
distraccion
distrae
distraí
dividivi
divorcia
divorcio
djaca
djafó
djap
dje
djé
djekki
djis
djingueri
djonk
djompi
djucu
djump
dobbel
dobla
documento
dof
dokter
dollar
dolor
dolorosa
doloroso
domi
domina
dominacion
don
donderboos
doño
dop
dop é
dora
dorna
dos
dos or
doshi
douw
dozyn
drachi
drai 2
draibank 2
drama
drama
drecha
drechi
drempi
drenta
drif
dril 2
dril
druif 2
drumi
dublum
duda
duda
dudosa
dudoso
dué
duele
duim 2
duimstok 2
dulzura
duna
dun' é
dun' éle
duplica
duplicado
dura
durable
durante
dushi
dwars

E

e
ea!
ebanista
ebanistería
ébano
ecacs
eclesiástico
eclipsa
eclipse
eco
economía
económica
economiza
económico
edad
edecan
edicion
edifica
edificante
edificio
educa
educacion
efectivamente
efectivo
efecto
efervesencia
egember
egoismo
egoista
ejecuta
ejemplo
ejerce
ejercicio
ejército
el
elastik
eleccion
electricidad
eléctrica
eléctrico
elegancia
elegante
elegi
elemento
elexir
elleboog
elocuencia
elocuente
elogia
elogio
els
emancipa
emancipado
emancipacion
embajador
embaraza
emblema
eminencia
emmer
empanada
empata
empate
empeine
empeña
empeño
emperador
emperatriz
emplea
empleado
empleo
empresa
empresario
empréstito
enamora
enamorada
enamorado
enano
encanta
encanto
encarga
encargo
encíclica
enciclopedia
encinta
encuaderna
encuadernacion

encuentro
enemigo
enemistad
energía
enérgica
energico
enferma
enfermedad
enfermera
enfermero
enfermiza
enfermizo
enfermo
engañosa
engaño
engañoso
engrandece
enigma
enlace
enorme
enredadera
enriquece
ensaya
ensayo
entenada
entenado
enter
enter
enteramente
entierro
entrada
entrega
entremete
entretanto
entrevista
entristece
entusiasma
entusiasmo
envelop
envidia
envidia
envidiosa
envidioso
epidemia
epilepsia
epístola
época
equilibrio
equipaje
equivoca
equivocacion
era
ereccion
erigi
erra
error
erwte

esalla
esalli
esaqui
escandaliza
escandalosa
escándalo
escandaloso
escarmenta
escasez
esclavitud
escosesa
escoces
escoge
escogido
escolta
escrupulosa
escrupuloso
escuadra
esencia
esencial
esforza
esfuerzo
esmalta
esmalte
esmera
esmera
esnan
es otro
espacio
espaciosa
espacioso
espléndido
espontáneo
esposa
esposo
esqueleto
establece
establecimiento
estación
estado
estando
estando
estatua
estéril
estilo
estimable
estimada
estimado
estimulante
estrictamente
estricto
estudio
estudiosa
estudioso
estúpida
estúpido
esun
etcétera

eter
eternamente
eternidad
eterna
eterno
etiqueta
etter
eucarestía
eucarística
eucarístico
europea
europeo
evangélica
evangélico
evangelista
evangeliza
evapora
evidencia
evidente
evita
evolucion
exactamente
exactutud
exacta
eacto
exagera
exageracion
exalta
exámen
examina
excelencia
excelente
excentricidad
excéntrica
excéntrico
excepcion
excepcional
excepto
exceptua
exceso
excita
exclui
exclusivamente
excomulga
excusa
excusa
exigencia
exigente
exigi
existencia
éxito
exhorbitancia
expedicion
experiencia
experimenta
explicable
explicacion
expone

exporta
exportacion
exposicion
expresa
expresamente
expresion
expresiva
expresivo
expuesta
expuesto
expulsa
extende
extension
extensa
extenso
exterior
extranjero
extraña
extraña
extraño
extraordinaria
extraordinario
extravagancia
extravagante
extravia
extrema
extremauncion
extremidad
extremo

F

fabor
faborable
faborece
fábrica
fabrica
fabricante
fábula
fácil
facilidad
facilmente
facilita
factura
facultad
fada
faja
falchi
falsedad
falsifica
falsificacion
falso
falta
falta
falucha
fam
fama

familia 2
familiar
familiaridad
famosa
famoso
fanático
fantasía
fantasma
fardo
fastidia
fastidio
fastidiosa
fastidioso
fatal
fatalidad
fatiga
fatiga
fe
fealdad
februari
fecunda
fecundo
fecundidad
fecha
feila
feila
feilu
feita
felicidad
felicita
felicitacion
feliz
felpa
feneta
fenómeno
fermenta
feroz
ferretería
ferrocaril
fertada
fértil
fertilidad
fertiliza
fervor
fervorosa
forvoroso
festival
festividad
fia
fiador
fianza
fica
ficha
fideicomiso
fidedigna
fidedigno
fidelidad

fiel
fiesta
fierno
figo
figura
figurativo
figurin
fija
fijo
fila
filantropía
filántropo
filigrana
filología
filológico
filólogo
filosofía
filosófico
filósofo
filtra
filtro
fin
final
finalmente
fineza
fingi
finfin
fini
fini-fini
finura
fir
firma
firma
firmamento
firmante
firme
firmeza
fiscal
fiscalat
fitó
flaco
flambeuw
flamboyan
flanel
flaqueza
flasco
flauw
flecha
flechero
flecte
flecte
fleshi
fleta
flishi
flojera
flojo
flor

florea
florece
florero
floret
florin
flota
flota
fluctua
fluit 2
fluit 2
flux
fofo
fogon
fogonero
folio
fonda
fondo
for
forki
forma
forma
formal
formalidad
formalmente
forno
fortaleza
forti
fortifica
fortificante
fortuna
forza
forza
forzosamente
fotografía
fotógrafo
foya
fracasa
fracaso
fragancia
fragante
frágil
frambuesa
francamente
frances
francesa
franca
franco
franqueza
franseblum
fraña
fraña
frater
fraternidad
fraude
fraudulenta
fraudulento
frecuencia

frecuenta
frecuentemente
frega
frena
frena
frenta
frente
fresca
fresco
frescura
fria
frialdad
fricadel
fricampeuw
friolera
frio
fronchi
front
frontera
frontispicio
frus
frusa
fruta
frutera
fucu
fuente
fuerte
fuertemente
fuete
fula
fuma
funcion
funciona
funchi
funda
fundacion
fundador
fundamento
fundeshi
fúnebre
funesta
funesto
fura
furia
furiosa
furioso
furor
furo
fusila
futura
futuro
fylu
fylu
Palabranan cu no ta figura bao di F, buscannan bao di V.

G

gaba
gago
gaíto
gal 2
gala
galante
galantería
galería
galiña
galopea
galopi
gallero
gamuz
gana
gana
ganancia
ganga
gaña
gap 2
garafi
garage 2
garantía
garantiza
garganta
garna
garnachi
garnafyn
garoti
garoshi
gas
gasolina
gasta
gasto
gatea
gai
gedrai
geel
geeloker
geet
generacion
general
generalidad
generaliza
generalmente
generosa
generosamente
generosidad
generoso
genio
geografía
geográfica
geográfico
geología
geólogo
geómetra
geometría
gerente
geringa
gérmen
gespu
gevel
geverf
gezaag
gezaghebber
gigante
gigantesco
gik
gimnasia
gimnasta
gimnástica
gimnástico
giter
glas
glicerina
globo
gloria
glorofica
gloriosa
glorioso
goberna
gobernador
gobierno
golet
golos
golpea
golpi
gom
gorda 2
gordo
gordura
gorgel 2
gota
gotea
goza
gozosa
gozo
gozoso
graba
grabador
gracia
gracias
gracioso
gradeci
gradecimiento
grado
gradua
gramática
granatappel
gran
grandeza
grandi
grandiosa
grandioso
grandura
granel
granito
grano
gratifica
gratificacion
gratis
grata
gratitud
grato
grave
gravedad
gravemente
grawata
grendel 2
gremio
grip
grif 2
griffier 2
gril 2
grita
gritería
grito
grof
gros
grosera
grosería
grosero
gruña
guano
guene
guepi
guerra
guerrero
guía
guia
guiambo
guiel
guiotin
guitarra
gujera
gulden 2
guli
gulié
gulufera
guma
guruguru
gusta
gustosa
gustosamente
gusto
gutu
guyaba

H

ha! -ha!
haak
haakpen
haarspeld
haber
habiendo
habitable
habitación
habitante
haci
hacié
hacienda
haciendo
hacha
hadry
haf
hagel
hak
hala
haladó
halfstengel 2
halla
hallaca
ham
hamber
hanchi
handscun
haragan
hari
harié
hariña
harnas
harta
hasta
haver
hazaña
hebraico
hebrea
hebreo
hecha
hecho
hechu
hefte
hekchi
helado
helder
helm
hende
hende
herbe
hereda
heredera
heredero
hereje

herencia
herida
herida
herido
hermandad
hermandad
hernia
heroe
heroica
heroico
heru
heup 2
hiba
hib'é
higiene
higiénica
higiénico
higra
hik
hilchi
hilo
hinca
hincha
hinchá
hipocresía
hipócrita
hipócrito
hipoteca
hipoteca
historia
historiador
histórica
histórico
historiógrafo
hoba
hof
hoffi
hoga
hokki
hol
homber
homenaje
honesta
honesto
honor
honorable
honoraria
honorario
honorífica
honorífico
honra
honradez
honrada
honrado
hooi
hoos
hopi

hora
horca
horca
horizontal
horizonte
horna
horqué
horqueta
horrible
horriblemente
horror
horroriza
horroroso
horta
hospital
hospitalaria
hospitalario
hospitalidad
hostia
hostil
hostilidad
huacal
huelga
huérfano
huérfana
hui
huida
huki
hule
huma
huma
humanamente
humanidad
humana
humano
humildad
humilde
humildemente
humilla
humillacion
humor
hundi
hundo
hupel
huur 2
huyendo

I

i
ice-cream 2
idea
idea
ideal
idem
idéntica
idéntico

idioma
idolatría
iglesia
ignora
ignorancia
ignorante
igual
iguala
igualdad
igualmente
ihá
ilegal
ilegalidad
ilegalmente
ilegitimidad
ilegítima
ilegítimo
ilimitá
ilumina
iluminación
ilusion
ilusiona
ilustra
ilustracion
ilustre
ilustrísimo
imágen
imagina
imaginacion
imaginaria
imaginario
imborable
imita
imitable
imitacion
impaciencia
impaciente
imparcial
imparcialidad
impedi
impenetrable
imperfeccion
imperfecta
imperfecto
imperial
imperio
imperiosa
imperioso
impertinencia
impertinente
impiedad
impía
impío
implora
impolítico
impolítica
imponente

impopular
importa
importacion
importador
importancia
importante
importe
importuna
importuno
imposible
imposibilidad
imposibilita
impotencia
impotente
impracticable
imprenta
imprescindible
impresion
impresiona
impresionable
imprimi
improbable
improbabilidad
improductible
impropia
impropio
improvista
improvisto
imprudencia
imprudente
impuesto
impureza
inaccion
inaceptable
inactiva
inactivo
inadecuada
inadecuado
inadmisible
inagotable
inalterable
inanimá
inapelable
inapreciable
inaptitud
inaugura
inauguracion
inalámbrica
inalámbrico
incalculable
incansable
incapacidad
incapaz
incendio
incerteza
inclemencia
incliná

inclinacion
inclui
inclusa
incluso
incomoda
incomodidad
incómoda
incómodo
incomparable
incompasiva
incompasivo
incompatible
incompetente
incompetente
incompleta
incompleto
incomprensible
inconsecuencia
inconsecuente
inconsolable
inconstancia
inconstante
inconveniencia
inconveniente
incorrecta
incorrecto
incorregible
increada
increado
incredulidad
incrédulo
increible
inculta
inculto
incurable
indecencia
indecente
indeciso
indefiní
indefinible
independencia
independiente
indescriptible
indian
indica
indicacion
indiferente
indigestion
indigna
indignacion
indigna
indigno
indignamente
indirecta
indirecto
indisculpable
indiscutible
indisoluble
indispensable
indivisible
indju
índole
induci
indulgencia
indulgente
industria
ineficacia
ineficaz
inesperá
inevitable
inexactitud
inexacta
inexacto
inexperiencia
inexplicable
infalible
infalibilidad
infame
infamia
infancia
infantería
infatigable
infeccion
infecta
infeliz
inferior
infernal
infidelidad
infiel
infinito
inflama
inflamable
inflamacion
influencia
influi
informa
informacion
informal
informalidad
informe
infundá
infundi
ingeniero
ingeniosa
ingenioso
inglesa
ingles
ingratitud
ingrata
ingrato
inhabitable
inhumana
inhumano
inigó
iniquidad
ink 2
inkpot 2
inmaculada
inmaculado
inmediata
inmediatamente
inmediato
inmensa
inmenso
inmoderacion
inmoral
inmoralidad
inmortal
inmortalidad
inmortaliza
inmóvil
innavegable
innecesaria
innecesario
innumerable
inocencia
inocente
inofensiva
inofensivo
inolvidable
inquieta
inquieta
inquieto
inquilina
inquilino
inscribi
inscripcion
insecto
inseguridad
insensata
insensato
inseparable
insignia
insignificante
insinua
insinuacion
insípida
insípido
insisti
insolencia
insolente
insondable
insoportable
inspector
inspira
inspiracion
instala
instalacion
instancia
instiga
instigacion
instigador
instinto
institucion
institui
instruccion
instructiva
instructivo
instructora
instructor
instruida
instruido
instrumento
insuficiencia
insufrible
insulta
insulto
insuperable
intacto
intachable
integra
integro
intelectual
inteligencia
inteligente
intencion
intensa
intenso
intenta
intento
intercede
intercesion
intercesora
intercesor
interes
interesa
interesada
interesado
interesante
interin
interino
interior
intermedia
interminable
interpreta
intérprete
intervalo
intervencion
interveni
interventor
intestado
intimidad
íntima
íntimo

intolerable
intolerancia
intolerante
intratable
intrínseca
intrínseco
introduccion
introduci
inundacion
inunda
inútil
inutilidad
inválida
inválido
invariable
invencible
invencion
inventa
inventario
inventora
inventor
invisible
invitacion
invoca
invocacion
involuntario
ira
ironía
irónica
irónico
irracional
irrefutable
irregular
irreligiosa
irreligioso
irremediable
irreparable
irresistible
irretractable
irreverencia
irreverente
irrevocable
irrita
isla
isleña
isleño
israelita
italiana
italiano
iza

J

jabon
jabona
jamas
jarabe
jardin
jardinera
jardinero
jefe
jeroglífico
jesuita
jinete
jipijapa
joven
jubileo
judicial
judia
judio
juez
junga
juguete
juicio
juiciosa
juicioso
junto
jura
juramento
justa
justamente
justicia
justifica
justo
juventud
juzga
juzgando

K

kakalaka
kakiña
kalakuna
kalki
kalkoven
kamber
kameel
kamfer
kamilblum 2
kanchi
kap
kap
kapé
kapel
kaper
kapstok
karmelki
kashi
katrol
katuna
katumbom
kauw
kazerne
kegelbaan
keistenchi
keke
kelder
kelki
kenchi
kenepa
kens
kenshi
kenter
kerkhof
kerki
kerosin
ketel
kil
kilo
kilometro
kinichi
kinikini
kinipi
kinkhust 2
kiosco
kipashi
kipur
kis
kishiki
kiskauw
kitoki
klafat
klampi
klap
klapchi
klechi
klerchi
klei
klep
klesté
klinchi
klinker 2
klip 2
klips 2
klir
klok
klok
klompi
klop
kloshi
knep
knoop
knoopscat
knoppi
konoshi
kofchi
koffi
kokchi
koker
kolf
komchi
komeet
komkomber
koma
komandant
kompas
konfó
konfyt
koningvees
konkel
konkel
konofló
konolchi
konopa
konop'é
kooi
koopbrief
koor
koper
koperdraad
koperrood
koppi
koprá
korchi
korketrek
korki
koster
kouwchi
kozyn
kraag
krak
krali
kram
kramchi
krans
kranshi
Kreeft
krenchi
krent
krebchi
kriki
krimp 2
kruiwagen 2
kruk 2
krul 2
krul 2
kryt
kui
kuier 2
kuiper 2
kuit 2
kuki
kwartaal
kwashi

kwik 2
kyker
Palabranan cu no ta figura bao di K, buscanan bao di C.

L

laat
laba
labadera
laberinto
labizjan
laboratorio
labranza
lachi
lacónica
lacónico
laconismo
ladron
laf
laga
lagué
lagarú
lago
lágrima
lagun
laire
lak
lak
laken
laker
lam
lamar
lanchi
lamenta
lamentable
lamento
laminador
lampi
lamta
lamtamento
lamunchi
lana
lancet
lancha
landa
langosta
lanterne
lanza
lapi
lapi
laraja
largá
largo
largura
las
las
lástima
lastimosa
lastimoso
lastra
lata
lataí
latin
latronicia
lauw
lawai
laxante
laza
lazareto
lazo
leal
lealtad
lectura
lechi
lechosa
lechoso
legado
legal
legalidad
legaliza
legalizacion
legible
legislacion
legislador
legislativo
legitima
legítima
legítimo
legitimidad
lei
lei
lek
lek
lekashi
lel
lele
lema
lembe
lembé
lenga
lenga
lènso
lente
leon
leontina
lepra
leprosa
leproso
les
letanía
letra
letter
leun 2
leza
liber
liberal
liberalidad
liberalismo
libertad
libertador
libra
libra
libre
libremente
librería
licencia
licor
lidia
lidia
liga
liga
ligé
ligereza
likdoor 2
likeur 2
lila
limita
límite
limonada
limosna
limosnero
limpi
limpieza
línea
linial
liña
lip 2
liquida
liquidacion
líquido
lisenbein
lisa
liso
lista
liston
literaria
literario
literato
literatura
litografía
lobchi
lobo
loco
locomotoro
locura
lodazal
lodo
lof
logia 2
lógica
logra
lok
lomba
lombra
lombrishi
lona
loods
lora
lord
los
los
los é
lot
lotería
loto
loza
lubida
luci
lucifer
lucha
lugar
lujosa
lujo
lujoso
luik 2
luna
luna
luneta
lur
luto
luz
luza
lyfi
lym
lynzaad
lys

LL

llabi
llaga
llama
llanta
llega
llegada
llen
llena
llobe
llora
llorosa
lloroso
Palabranan cu no ta figura bao di ll, busca nan bao di y.

M

ma
maart
maat
macaco
macamba
macapruim 2
macurá
macuto
machete
machica
macho
makré
madras
madrasa
madrina
maestra
maestro
magasina
magistrado
magistral
magistratura
magnesia
magnetismo
magnetiza
magneto
magnificencia
magnífica
magnífico
magnitud
mahoc
mahos
mail 2
mainta
maishi
maja
majadería
majadera
majadero
majestad
majestuosa
majestuoso
mal
malbada
malbado
malbu
malcontento
malcriá
maldad
maldicion
maldiciona
maldito
maleta
malhechora
malhechor
malicia
maliciosa
malicioso
malmandá
malogra
malora
malquista
maltrata
maltrato
malo
mama
mama
mamachi
mamaña
man
mancaron
mancebo
manco
mancha
mancha
manda
mandamento
maneja
manejable
manera
manga
mangel 2
mango
manía
manifesta
manifestacion
mano
maña
mañan
mansa
mansa
manso
manteca
mantecabela
mantel
mantene
mantenimiento
maquina
maquinista
mara
maraca
maravillá
maravillosa
maravilloso
marca
marcha
marcha
marchante
marchita
mardugá
marea
mareo
marfil
marga
margarina
maribomba
marina
marino
mariscal
marmelada
marqué
marra
martin
mártir
martirio
martiriza
mas
masbangu
mascarada
mashá
mashin
mason
masonería
masque
massage 2
master
mata
mata
matanza
mate
matemática
materia
material
materialismo
materialista
materialmente
matricula
matrimonial
matrimonio
maula
máxima
máximo
mayor
mayoría
mayormente
mazurca
mea
mecedora
mecha
medali
medallon
mediana
mediano
mediante
medicina
medicinal
medida
medio
medita
meditacion
mei
mei
meianochi
meimei
mejor 2
mejora
mejora
mejoría
mela
melancolía
melancólica
melancólico
melodía
meliodiosa
melodioso
membrío
memorable
memoria
mencion
menciona
menchi
menesterosa
menesteroso
mengua
meni
menor
menos
menosprecia
menosprecio
mensual
mensualmente
menta
mentá
mentira
mentirosa
mentiroso
mep
mep é
mercado
mercancía
merdia
merece
meridiano
merino
mérito
meritoria
meritorio
merklap
mes
mesa
mescos
mespu
mesquiña
mest
mester
mestis
meta

metal
meteor
método
metralla
metro
metsel
metslá
mexicana
mexicano
mezcla
mezcla
mi
miasma
miauw
mica
microbo
microscopio
midi
midí
miedosa
miedoso
miedo
miembro
mientras
mik 2
mil
milagro
milagrosa
milagrosamente
milagroso
militar
millon
milla
milon
mima
mimá
mimo
mina
mina
mineral
minero
mínima
mínimo
ministerio
ministro
minuto
miope
mira
mira
mirada
misa
misal
misántropo
miserable
miseria
misericordia
misericordiosa
misericordioso
mishi
mision
misionero
misterio
misteriosa
misterioso
mitar
mitra
mocion
mochi
moda
modelo
modera
moderá
moderacion
moderna
modernismo
moderno
modestia
modesta
modesto
modifica
modificacion
modista
modo
moffi
molestía
molestia
molestosa
molestoso
moli
momentáneo
momento
monarca
monarquía
mondi
mondongo
monogram
monopolio
monótona
monótono
moqueta
moseigneur 2
monstrans
monstruo
monstruosa
monstruoso
montante
monton
montona
monumental
monumento
moral
moralidad
moralmente
morcoi
morde
moribunda
moribundo
morocota
mors
mortadela
mortaja
mortal
mortandad
mortifica
mortificacion
morto
mosaico
moster
moster
mot
motiva
motivo
move
movimiento
movible
moza
mucha
muchachada
mucho
muda
muda
mudanza
mueble
muf 2
muf
muja
mujer
mula
mula
mulato
mulina
multa
multa
multiplica
multitud
mundana
mundano
mundo
muralla
murbalk
muri
murmura
murmuracion
música
musical
mushi
muskruid 2
musquita
mustra
mustr'é

N

na
nabaja
nabegacion
nabegante
nácar
nace
nacemento
nací
nacion
nacional
nacionalidad
nada
nan
nanishi
nanzi
natividad
nativa
nativo
natural
naturaleza
naturalmente
naufraga
naufragio
náufrago
náutica
náutico
necesario
necesidad
nechi
negativa
negativo
neger
negligencia
neglisha
negocia
negociante
negocio
nek
nek
nenga
nervio
nerviosa
nerviosidad
nervioso
neshi
net
net
netchi
neto
neuralgia
neutral
neutralidad
ni
nieta

nifica
nificacion
nikel
ningun
nister
nister
nivel
no
no
nobena
nobenta
noble
nobleza
noba
nobo
nochi
nombra
nombramiento
nombre
nominal
nonchi
nons
no obstante
noord
noordoost
noordwest
noot
norma
normal
nos
nostalgía
nota
notable
notarial
notario
notemuskat
noticia
nitifica
notoria
novedad
novela
novelista
november
novia
novicia
novicio
novio
novísima
novísimo
nubia
nublá
nuebe
nueb'or
nuja
nul 2
nulo
numa
número
numeroso
nunca
ñaña
ñapa

O

o
obedece
obedecido
obediencia
obispo
objecion
objeto
obliga
obligacion
obligatoria
obligatorio
obra
obra
obrero
obscurecimiento
obscuridad
obsequia
obsequio
observa
observación
observatorio
obstáculo
obstiná
obstinacion
obtene
ocasion
ocasiona
océano
ochenta
ocho
och'or
ochociento 2
october
oculista
oculta
oculta
oculto
ocupa
ocupá
ocupacion
ocurrencia
ocurri
odia
odiosa
odio
odiosidad
of
ofende
ofensa
ofensiva
ofensivo
ofensora
ofensor
oferta
ofertorio
oficial
oficina
oficio
ofrece
ofrenda
ohochi
oido
oir misa
ojala!
ojera
ojeta
ola
olan
ole
oleander
olifant
olor,
oloshi
olvido
olyfi
omision
ons
onza
oost
opaco
opcion
opera
operacion
opina
opinion
opone
oportunidad
oportuno
oposicion
opresion
oprimi
óptica
óptico
optimista
opuesto
opulencia
ora (mira: hora)
oracion
oráculo
orador
orange
orcan
orchat
orden
orden
ordena
ordinario
orea
órgano
organismo
organista
organiza
orgel
orgullo
orgullosa
orgulloso
origen
original
orina
orina
oro
orquesta
oscuridad
oso
ostenta
ostentacion
otorga
otrabanda
otro
otromañan
ovacion
oval
oyente

P

pai
pabao
pabien
pacenshi
paciencia 2
paciente
pacifica
pacificador
pacífica
pacífico
padece
padén
pader
padilanti
padraso
padrino
pafó
paga
paga
pagai
pagano
pagaré
página
pago
pagué

paila
país
paisano
pájaro 2
paket
paki
pakus
paquico
palabra
palabrería
palangana
palco
pálida
pálido
palomba
palpable
palpita
palpitacion
palpitante
palu
paluli
pampuna
pan
pana
panadería
panadero
panchi
paneel
paniweri
panlevi
pansuiker 2
paña
pañal
papa
papa
papachi
papaya
papel
papela
papia
papiamento
papilon
par
para
parabrua
parada
paragras
paraíso
parálisis
paralítica
paralítico
paraliza
paralizacion
pararayo
parasol
parce
parcemento
pareuw
pariente
parket
parque
parranda
parrandea
parrandero
parriba
parroquia
parroquial
parroquiano
partera
partero
parti
parti
participa
participacion
particular
particularidad
partida
partidario
parto
parutin
pas
pas é
pasa
pasá
pasajero
pasaporte
pasashi
pasatempo
pascua 2
paseo
pashima
pashimá
pasion
pasion
pasobra
pasquin
passer
pastechi
pastor
pata
patena
patent
patente
patentiza
patía
patois 2
patras
patria
patriarca
patrocinio
patron
patronato
patronchi
patrono
patrontas
patruli
patrushi
pato
pausa
pawis
paz
peca
pecador
pecaminosa
pecaminoso
pechera
pecho
pedacito
pedal
pedestal
pega
pegá
peile
peishi 2
pekel
pekelé
pela
pelá
peligro
peligrosa
peligroso
pen
pena
pena
penchi
penetra
penetrante
penitencia
penitente
penemes
penosamente
penosa
penoso
pens
pensa
pensamiento
pensativa
pensativo
pension
penúltimo
peña
peña
peon
peor 2
peper
pepereishi
peperment 2
pepita
percura
perde
perdicion
pérdida
perdon
perdona
perece
perfeccion
perfeciona
perfecta
perfecto
perfuma
perfume
perfumería
perito
perjudicial
perjuicio
perla
permecet
permiso
permiti
perpetua
perpetuo
persecucion
persevera
perseverancia
perseverante
persegui
persisti
persona
personalmente
persuadi
perta
pertá
pertenece
peruana
peruano
perversidad
perversa
perverso
pesa
pesar
peso
pesquería
petchi
peticion
petipieza
pia
piabao
piadosa
piadoso
pianista
piano
pianola
pica
pica
picante
picar
pícaro
pico

picnic
pichiri
pida
pidi
pidié
piedad
piedra
piedra
pieuw
pifia
pifia
pik 2
pikel
piki
piki
pila
pilar
pilchi 2
píldora
pincel
pinda
pinga
pinkster 2
pinta
pintor
pintura
pipa
pirata
piratería
pisa
pisá
pisca
piscá
piscadó
piscamento
piso
pispyn
pistol
piston
pita
pita
piterseli
pito
placa
pláceme
placer
plafond
plafona
plaga
plak
plak é
plakzegel
plama
plan
plancha
planchi
planeta
planta
plantamento
plantein
plas
plat
plata
platé
platea
platería
plavuis 2
playa
plaza
plazo
plega
pleister
pleister
pleita
pleito
plenchi
plooi
pluma
plumashi
pober
pober
poblacion
pobremente
pobreza
poco
poder
poderosa
poderoso
podiser
poema
poesía
poeta
poética
poético
poetisa
pola
polaca
polaco
polaina
polber
poleer
polémica
polet
poletchi
policía
polis
política
político
póliza
polka
polo
pols
pollitu
pomp
pomp
pompa
ponchi
ponchero
pone
ponni
pontifical
ponton
popchi
populacho
popular
por
porcelana
porco
porfía
porfia
porfiá
porfin
pornada
poro
poron
porosa
poroso
porta
portamoneda
portal
portera
portero
portuguesa
portugues
porvenir
posada
posee
poseedor
posesion
posesiona
posible
posibilidad
posicion
positivo
post
postal
postema
posteridad
posterior
postra
postura
potas
potencia
potente
poter
potlood
potret
poz
práctica
practica
práctico
precaucion
precioso
precisamente
preciso
predica
predicashi
predomina
preekstul
preferencia
preferi
preferible
pregunta
prejuicio
premedita
premeditacion
premia
premio
prenchi
prenda
prensa
preocupada
preocupá
preocupacion
prepara
preparacion
preparativo
preponderancia
prerrogativa
presencia
presencia
presenta
presente
presentimiento
presidente
prestigio
presumi
presuncion
presupuesto
pretende
pretension
pretexto
preto
preveni
prikichi
prima
primi
primo
princesa
principal
principio
prins 2
prision
prisionero
priva
privacion
privada
privado

privilegiá
privilegio
proba
probable
probalidad
procede
procesion
procura
procurador
produci
productivo
producto
profana
profana
profano
profesía
profesa
profesora
profesor
profeta
profunda
profundiza
profundo
progresa
progresiva
progresivo
progreso
prohibi
prójimo
prolonga
promé
promente
promesa
promete
pronostica
pronóstico
prontitud
pronuncia
prop
propaganda
propiedad
propietario
propone
proporcion
proposicion
propósito
prosperidad
proteccion
protector
protege
protesta
protestante
protestantismo
proverbio
provision
provisional
provoca

próxima
próximo
proyecta
proyecto
prudencia
prudente
prueba
pruga
pruime 2
prys
publica
pública
público
pudiendo
pudor
pueblo
pues
puesto
pui
puier
puli
pulmon
púlpito
pulsa
pulsera
pulso
pulusha
pulusha
pulushi
punda
punt 2
punta
punto
puntra
puntual
puña
puñal
pura
purá
purba
pureza
purga
purgatorio
purifica
pursi
puro
purunchi
pusha
pushi
puspas
pusta
putri
putrí

Q

quebrantá
quebranto
queda
queja
quejido
quejo
quejosa
quejoso
quen
quere
quende
quere
querida
querido
queshi
queto
qui
quibra
quico
quier
quietud
quilate
quima
química
químico
quina
quincena
quinta
quintal
quita
quizas

Palabranan cu no ta figura bao di Q. buscanan bao di K.

R

rabanas
rabia
rabia
rabiá
rabino
rabo
raca
racional
racha
radical
ragadishi
rai 2
raíz
rama
rama
ramada
rampi
ranca
ranca
rancho
rango
ranqué
rareza
raro
rasca
rasco
rasenchi
raspa
rasp'é
raspo
rasqué
raton
rateval
rato
raya
rayo
raza
razon
razonable
realidad
realiza
realizacion
rebaja
rebchi 2
rebelde
rebenta
rebiba
recaida
receta
recibi
reclama
reclamo
recoge
recomenda
recomendacion
recompensa
reconcilia
reconoce
reconocido
recorda
recreo
recto
rector
recuérdo
recurso
rechaza
reda
reda
redashi
redacta
redaccion
redactor
redentor
reduci
redunda
reemplaza

rees
refina
refinería
reflexiona
reflexion
reforma
reforma
reforza
refresca
refresco
refugia
refugio
refuta
regala
regalo
regaña
regenbak 2
regenboog 2
regla
reglamento
regresa
regreso
regular
regularidad
rei
reina
reino
rek
rekki
relacion
relacionado
religion
religiosa
religioso
reliquia
relojero
rema
rema
remedi
remedia
remitido
remorde
remordimiento
rencor
renchi
rende
rendido
renoba
renuncia
repara
reparacion
repasa
repente
repeti
repeticion
repi
representa
representacion
república
republicano
request
reserba
resida
residencia
resisti
resolbe
resolucion
resorte
respectivamente
respectiva
respectivo
respecto
respeta
respetable
respeto
respetuosa
respetuosamente
respetuoso
respira
respiracion
responde
respondi
responsabilidad
responsable
respons
respu
resucita
resulta
resultado
resurreccion
retene
retira
retirada
retrata
retrato
retreta
reumatismo
reuni
reunión
revelacion
reverenda
reverendo
revisa
revolucion
revolve
reza
riba
ribchi 2
rico
ridículo
riel
rienda
rigor
rigurosa
riguroso
rimpi
rinconera
riqueza
riquísimo
risca
risco
ristra
ristra
rival
rivaliza
rio
robes
robusto
rodea
rodía 2
roga
rogativa
roibit
rok
rol
rom
rombrood
ronca
rodea
rondó
ronk
ronquera
rooi
room
roos
rosa
rosario
rosea
roskam
rosmaryn
rouw
rouwband
roza
rucu
ruibarbo
ruina
ruinosa
ruman
rumbo
rumor
rurom
rústica
rústico
rutina
rys

S

sabel
saber
sabí
sabiduría
sabor
saca
sacerdote
sacramento
sacrifica
sacrificio
sacrilegio
sacristan
saco
sagrada
sagrado
sagú
sagudi
sala
salada
salario
salba
salb'é
salbacion
sali
saliña
salmouw
salon
salpeter
salta
salteador
salto
salo
salud
saludable
salvador
salvaje
sambarcu
sambetchi
sancochi
sanger
sangriente
sangriwela
sangura
sanidad
sano
santana
santidad
santifica
santa
santo
santoli 2
sapo
sarampi
sardinchi
satin
satisfaccion
satisfecho
saúco
saucyshi

saya
sayet
scaaf
scaak
scaars
scalchi
scama
scapa
scapulario
scarcedad
scarnir
sclama
scochi
scop
scop
scop é
scopapel
scopet
sconde
scool
scoorsteen
scorpion
scoot
scotter
scouder
scrap
scrap é
scrift 2
scruf
scruf é
scrufdrai
scrynwerker
scucha
scuir 2
scuif 2
scuins 2
scuma
scuma
scupi
scur
scuri
scutter 2
scuttery 2
sea
sebo
seca
secante
secretario
secreto
secta
seco
sed
seda
segun
segundo
segur
seguridad
seis
seis or
selder
sella
sello
seman
semana santa
semejante
semejanza
semia
seminario
semper
sencillez
sencillo
seneblad
sensacion
sensible
sentebibo
sentencia
senti
sentido
sentimiento
sentir
seña
señal
señor
señora
señorita
separa
separacion
separadamente
september
sepulcro
sequía
serbete
sergeant 2
seriedad
serio
servicial
servicio
sesenta
seso
setenta
severo
severidad
shabrac
shal
shalup
shandilié
shap
shapero
shers
shimaron
shimaruco
shimis
shinishi
shíshi
shishi
shon
shuata
si
sí
silla
silla
siendo
siete 2
siet'or 2
sigá
siglo
sigui
siguiente
sílaba
silencio
simpatía
simpático
simple
simpleza
sin
sinceridad
sincera
sincero
sino
sinta
siña
sipel
siquiera
sirbi
sirbiente
sistema
sitio
sitio
situacion
skeel
skeer
skeer é
sker
skerpi
skina
skirbi
slá
slagter
slip 2
slof
slot
sluier 2
sluim 2
smaak
smal
smid 2
snechi
snepi
snik 2
snoa
snui
snuif 2
snybonchi
snyer
soberano
soberbia
sobra
sobrecama
sobresaltá
sobretodo
sobrina
sobrino
social
sociedad
socio
socle
soda
soda
soeur 2
sofoca
sofocante
sol
solamente
solapa
soldá
solemne
solemnidad
solo
soltera
soltero
sombra
sombré
somete
sometí
sona
sonido
sonrisa
soña
soño
sopera
soppi
soporta
sorprende
sorpreza
sorsaca
sorto
sosega
sosiego
sospecha
sospecho
sospechoso
soya
spaar
spaarbank
spada
spanta
spar
spat

specery
specula
spekki
spelde
spera
speranza
spil 2
spil
spiritu
spons
spoor
spor
sprengel 2
spruit 2
spula
spuwbak
staal
stal
stampía
staña
stap
stap
stashi
stengel 2
sterki
stima
stimacion
stoba
stobá
stof
stof
stom
stoma
stompi
stoof
stopverf
stotikant
strea
streki
stribu
strica
stroba
strooi
strykstok
studia
stuipi 2
stul
stupi
stuur 2
sturwiel 2
suave
suavedad
subi
subleva
sublime
sublimidad
submarino
sucede
suco
sucumbi
suegra
suegro
suela
sueldo
suerte
suficiente
sufri
sufrimiento
suma
suma
sumision
sumiso
sumpiña
superior
superiora
superioridad
supersticion
supersticiosa
supersticioso
supla
súplica
suplica
supone
suposicion
supremacía
suprimi
surdo
surtido
suscribí
suscricion
suscritor
susha
sushi
suspende
suspira
suspiro
sustenta
sustento
susta
sustá
susto
Palabranan cu no ta figura bao di s, buscanan bao di c i z.

T

ta
tabaco
tabernakel
tabla
tachuela
taflak
taha
tai
tajada
talbez
talento
talentosa
talentoso
tamaño
tamaryn
tambe
tambú
tampoco
tanki
tanta
tantea
tantem
tanto
tao
tapa
tapadera
tap'é
tapushi
tapyt
tarai
tarda
tardanza
tardi
tarein
tarjeta
tas
tawela
tayó
te
té
teatro
tebink 2
teblachi
tecla
teer
tela
telefon
telegrafo
telegráfica
telegráfico
telegrama
telescopio
telon
tembla
temblor
teme
temible
temor
temperamento
tempestad
templo
temporal
tempran
tempo
tende
tene
tengla
teniendo
tenor
tent
tenta
tentacion
teología
teólogo
teoría
tercer
tercera
tercero
tercio
termina
terminacion
terminante
término
termómetro
ternura
terpentyn
terra
terreno
terrible
territorio
terror
tesorero
tesoro
testamento
testigo
testimonio
texto
tia
tio
tibia
tibio
tienda
tierna
tiernamente
tieso
tifus
tiger
tímida
tímido
timon
tin
tinashi
tiniebla
tino
tintura
tinzji
tira
tiracochi
tiranía

tirano
tire 2
tiro
tísico
tísis
título
toalet
tobo
toca
tocai
todopoderoso
tolera
tolerancia
tolerante
tolondrá
tomati
tonelada
tono
toonbank
top
topa
toppi
toren
tormenta
tormento
tormentoso
torn
torn é
torpe
torpedo
torpeza
torre
torto
tosa
tota
totalmente
totekki
trabao
trabajosa
trabajoso
traca
tradicion
traduci
traductor
traga
trágica
trágico
trago
traicion
traiciona
traidora
traidor
traja
trajina
trali
trama
tramerdía
trampa
tramposa
tramposo
tranca
trankera
tranquila
tranquilidad
tranquiliza
tranquilo
transparente
transporta
trapa
trap'é
trapi
tras
trasnocha
trastorna
trastorno
trastu
trata
tratable
trato
travesa
travesía
trazjer
trece
treed
tregua
trekter
tremenda
tremendo
tren
trenza
trepochi
tres
tresciento 2
tres or
tribon
tribí
tribulacion
tribuna
trigo
trigueña
trigueño
trimestre
triminti
trinta
trio
tripa
tripulacion
tristeza
triste
triunfa
triunfal
triunfante
triunfo
troca
troce
trom
tromchi
tromelstok
trompeca
trompet
troncon
trono
troqué
troshi
trubel
trupa
trupial
tubaros
tube 2
tuma
tumba
tumba
tumb'é
tuna
tur
turada
turista
turno
turtuca
tuti
tutor
tutu
tuturutu

U

última
últimamente
último
ultraja
ultraje
un
unbez
ungüento
uni
única
únicamente
único
unifica
unificacion
uniforma
uniforme
uniformidad
union
universal
universidad
universo
un or
unta
uña
uñero
urbanidad
urbana
urbano
urgencia
urgente
urgentemente
urinario
usa
usable
uso
uster
usura
usurpa
útil
utilidad
utiliza

V

vaandel
vacuna
vacuna
valeriana
vale
valki
valse
vango
vana
vanagloria
vanagloria
vanidad
vanidosa
vano
vapor
varia
variable
variacion
variedad
varios
vaselina
vast
vaticano
vegeta
veer
vehemencia
vehemente
vejez
vejiga
vel
velada
velero
velocidad
vence
vencedora
vencedor
vencido

venena
venenosa
veneno
venenoso
venera
venerable
veneracion
venga
venganza
vengativa
vengativo
ventaja
ventajosa
ventajoso
ventilá
ventilacion
ventura
venturosa
venturoso
verano
verbal
verbalmente
verbo
verf
verfdó
verf é
verkoud
verlak
verlof
verloof
vermouth 2
vernis
vernisa
verifica
verificacion
vert
veter
vía
viaja
viaje
viajero
vicariato
vicario
vicepresidente
vicio
viciosa
vicioso
víctima
victoria
victoriosa
victorioso
vigila
vigilancia
vigor
vigorosa
vigoroso
vínculo
vindishi
violencia
violenta
violento
violinista
violoncel
viool
visible
vitriool
vlam
vlama
vli
vlur
vomita
vomitivo
vonki
voorlezer
voorscot
vota
votacion
voto
vouwbeen
vrengud
vret
vruminga
vulgar
vulgaridad
vuurtoren 2
vuurpyl 2
vuurwerk 2

Palabranan cu no ta figura bao di V, buscanan bao di **B i F.**

W

waaier
waak
waal
wabi
waf
wagen
wagon
wals
want
wanta
wantomba
wapo
warapa
warawara
warda
warda
ward'é
warmus
warwarú
was
washi
washi
wastafel
watapana
waterpas
waya
wayaca
wea
webo
weeshuis 2
weerlicht 2
wefchi
wega
weita
wela
wenden
wenkbrauw
werki
weso
west
whisky
wig
wigstul
wil
wimpel 2
wimpiri
winkel 2
winkelhaak 2
wip
wire 2
wiriwiri
witlood 2
worst
wowo
wrik 2
wyndruif 2
wyzer

Y

ya
yaag
yaki
yalurs
yalusí
yams
yanga
yankee 2
yapon
yarda
yas
yate
yaya
yenever
yerba
yerno
yeso
yewa
yeye
yiu
yola
yongota
yop
yorki
yuca
yuda
yugo
yufrouw 2
ys

Z

zaag
zak
zalfi
zambuya
zambuya
zanto
zapatea
zapaté
zapatería
zapatía
zapato
zaraza
zarzaparrilla
zeeappel
zeefta
zeefte
zeekat
zegel
zeilen
zeilmaker
zeligá
zelvekant
zet
zinc
zink 2
zinkwit
zjilet

zjilea	zonzo	zumbi	zuurkool 2
zjitona	zoquete	zunchi	zwá
zjozjolí	zota	zundra	zwaai
zjwip	zouchi	zurú	zwak
zolé	zoya	zuster 2	zwars
zom	zuid	zuta	zwavel
zonneblum	zuidoost	zuur 2	
zonza	zuidwest	zuurdeeg 2	

Palabranan duplicá den e lista precedente, por ejemplo: marca, marca, ta: e promé un sustantivo en acento prosódico riba su promé sílaba e segundo: un verbo, en acento suave riba su última sílaba.

PRONUNCIACION

Palabranan marcá cu 2 den e lista precedente ta pronuncianan na un manera diferente cu nan ta skirbí: afeccion, afecshon; ansia, ansha; cielo, shelu; druif, dreif; zur, zier.

O na e terminacion **mento** tin sonido di **u**: papiamento, papiamentu; nacemento, necementu. E mes sonido **o** tin na fin di: algo, amigo, mucho, tanto, etc.

J tin sonido di **h**: lujo, juez, majestad. **J** ta queda invariable den tur nombrenan propio, geográfico, di luna i seman, conservando e sonido cu e tin den cada un di e idiomanan for di cual e ta tumá: Jan, Julio, John, Jean, Jamaica, Juni.

LL ta sona casi manera **y**: llena, brillante, muralla.

Ta usa **rr** den tur e palabranan cu ta skirbí cu e mes letra den e vocabulario for di cual nan ta tumá: corre, error, terra.

Sc ta para delanti a, o, u, r: scapa, scool, scuma, scruf. **Sk** delanti e, i: sker, skirbi.

Cu **y** ta skirbi: yerba, tapyt, batry.

ABREVIATURA

Ta forma un abreviatura poniendo un coma na e lugar unda a quita un o mas letter, o un acento circonflejo riba e vocal di e promé sílaba di e palabra: b'a - bo a. bon' - bo no. en' - e no. fo'i - for di. laga'i - laga di. l'é - lo e. m'a - mi a. mi n' - mi no. 'na - duna. n'é - na e. n' ta (pronunciacion: un ta) - no ta. p'é - pa e. ta'i - ta di. t'é - ta e. bin - bini. di - dici. man - mano. quen - quende. sa - sabi. so - solamente, tem - tempo.

ACENTUACION

Palabranan cu ta caba cu un vocal tin acento prosódico riba nan penúltima sílaba: mesa, candela, compromiso. Tu exeptua algun palabra cu ta caba cu ai ei ao: cabai, cabei, trabao.

Palabranan cu ta caba cu un consonante tin acento riba nan última sílaba: berdad, ocasion, enfermedad. Ta exeptua algun palabra cu ta caba **cu el, en, er:** angel, gulden, homber.

Palabranan cu ta apartanan di e regla general ta distinguí cu un acento ortográfico: sombré, último, apóstol.

Acentonan ta queda na plural riba e mes sílaba cu nan ta ocupa na singular: mesanan, berdadnan, sombrénan.

Ta usa un acento skerpi riba e vocalnan **e i o**, si nan tin sonido di **e i o** di e palabranan **net i bol:** néshi, nó, bónchi.

Ta acentua **sí,** si e ta afirma: bo ta bai mañan? sí, mita bai.

E siguiente sustativonan tin un acento suave riba nan última sílaba: abo, alla, alli, ami, aqui, awe, boso, cashu, djaca, djucu, mango, mucha, rucu, tambe, wabi.

Tur verbo cu ta caba cu un vocal tin tambe un acento suave riba nan última sílaba: skirbi, nace, publica. Na participio pasado e verbonan ta hiba un acento ortográfico riba e mes sílaba: skirbí, nací, publicá. Verbonan di origen holandes ta agrega **ge** na nan infinitívo: gekap, geverf, gezaag.

Un verbo cu ta para delanti di un pronombre personal mester forma cun é un palabra. Den e caso e verbo ta segui e regla general di acentuacion: sperámi, retirábo, recomend'é, speramos, retiraboso, recomendanan. Cerca verbonan di un sílaba e pronombre di tercera persona singular ta queda separá: dal é, trek é, kap é. Verbonan cu ta caba cu a, ca, ga, por ejemplo: duna, marca, paga, ta cambia na: dun'é, marqué, pagué.

P L U R A L

Tur sustantivo ta forma nan plural agregando **nan** na e singular: mucha, muchanan. Si e sustantivo ta indeterminá o ta empleá na sentido general e plural **nan** no ta necesario: tres, algun, hopi, tur mucha. Awe a bini baca di Venezuela.

E sustantivo señor por forma su plural cu es si e ta indeterminá i no ta precedí di e artículo **e**: señores, permitími un palabra. Den otro caso e ta sigui e regla general: e señornan a bai sin despedi di nos. E mes regla por emplea pa: dama, caballero, compatriota, etc.

Si un adjetivo ta denota sexo e plural **nan** mester siguié: mucha mujernan, palomba gainan, burico machunan.

Un adjetivo ta tuma plural si e ta precedí di dos o más sustantivo: mujer i mucha graciosanan.

Nombrenan di familia ta forma nan plural segun regla general. Montanusnan tabata bon marino.

Si e pronombre personal **e** ta para delanti di un vocal usa **el** i no **e**: el a bini ayera. Sieta para delanti di un consonante no ta necesario: e sa bini tur dia. Si e pronombre ta para después die proposicion **cu**, agrega un **n** na e proposicion i pone un acento riba e pronombre: mañan mi ta bai cine cun é.

Usa **le** después di tercera persona singular di verbonan, si tin dos complemento den e sentido: duna bo ruman e buki. - bon, lo mi dun'éle.

O ta para delanti **di** un consonante i of delanti di un vocal: homber o mucha; ami of abo.

Pa expresa firmeza di un determinacion emplea verbonan na forma presente, aunque e accion mester ta realizá na tempo futuro: mañan mi ta bai Suriname.

Mayor parti di adjetivonan ta invariable, sin embargo, algun cu ta caba cu **o** sa cambi'é pa **a**, si nan ta bai acompañá di sustantivo cu terminación **a, d, ion:** patria querida, berdad amarga, accion heroica.

Considera **worde** como un palabra for di uso i emplea en cambio **ta** o **ta ser**: e cas lo ta bendé na vindishi, e homber ta ser castigá injustamente.

Skirbi: pan i no pam, papel i no pampel, destrui i no distribui, persegui i no pursigi, bergüenza i no bronguenza, bebida i no bibida; repeti, perdon, i no pordon; remitido y no remetido.

Haci un distincion i skirbi: awe nan a reza den tur templo pa La Reina, ayera ni a leza un bon artículo den La Union; mi a cumpra hopi cinta, fo'i mainta e ta sinta; awe a muri un homber santo, mi tin di cumpra un barril di zantu, mañan nan lo bende hopi plancha di zinc, nan tabata a bordo di e vapor cu a zink; tira e carta aqui den bus, e palomba tabatin un piedra den su buz; mi a soya mi man, e ta zoya den hamaca.

VERSIFICACION

Un verso ta combinacion di sílaba o palabra sujeta den su número i acento na reglanan determiná.

El principal elementonan pa formacion di un verso, ta:

1º — Metro, o número di sílaba cu tin di drenta den composicion di cada verso. Un verso por ta compone di 4 te 14 sílaba:

Mama pura	4 sílaba
Mas cerca Bo mi Dios	6 "
Mi n' sa ta'i com un cielo clá	8 "
Plama bo música melodiosa	10 "
I mi ta mira Dios den su mirada	11 "
Ata nubia, hopi nubia, hopi nubia	12 "
Cerca nos ta reina lujo, pompa, vanidad	13 "
No exigi di mundo lo que mundo no por duna	14 "

2º — Acento, o lo que ta duna cada verso e cadencia o ritmo. i e sonido musical cu ta correspondé:

Mama pura, cu tin acento riba 1 a. i 3 a. sílaba. Mi n'sa ta'i com un cielo clá, cu tin acento riba 2 a, 4 a, 6 a, i 8 a. sílaba. I mi ta mira Dios den su mirada, cu tin acento riba 4 a, 6 a, i 10 a. sílaba.

3º — Rima cu consonancia, o e sonido di dos o más verso cu e mes letranan desde e vocal, unda ta tende e acento:

Ma esta tristu mi ta bira
Tur atardi cu mi mira

4º — Rima cu asonancia, o e sonido di dos palabras cu e mes vocal desde esun acentua, i cu otro consonante promé o despues di e vocal:

Mi quier mira tur camina
Conoce tur maravilla

Verso libre, o un verso sujetá cu número i acento na reglanan determiná, sin cu e ta rima cu consonancia o cu asonancia:

Un clima qui sabroso
Pa un extranjero i tur,
Un Bendicion Divina,
T'es isla, nos Corsouw!

5º — Concordancia, o e íntima relacion mantení den e versonan di mes estrafa i tur otro estrofa cu e promé estrofa, sin aparta di e mes metro i acento empléea pa forma e promé estrofa.

NOS PAPIAMENTO

"Dushi lenga papiamento",
Ata e idioma di nos terra!
Cu, adorná di tur manera
E sa forma pensamento.

E no tin conjugacion?
Tur su verbo tin defecto?
Ma e ta duna bon efecto,
Sin mesté'i declinacion.

No mester di bisa 'i nobo
Cu e no tin literatura,
Ni l'é n'llega mes altura
Cu otro lenga di nos globo.

Nos tur sa cu e no ta fini,
Cu e ta falta bon manera;
I sin boznan di otro terra,
E n' ta queda fini-fini.

Lo n' por traja pa su fama,
Su progreso i su fineza?
Lo n' por llena cu riqueza
Dushi lenga di nos mama?

Propaga lenga extranjera,
Alza e idioma preferido,
Ma no traspasa na olvido
Lenga propia di nos terra.

Laga lenga di nos terra,
Aunque e tin algun defecto,
Merece mes tanto afecto
Cu nos tin pa un extranjera.

Laga fia for di extraño
Boznan tur cu nos no tini
I l'é bira basta fini,
Sin t'awor, aqui mas año.

Si den hopi pensamento
E sa pasa tur licencia
Tolera su insuficiencia;
Perdona nos papiamento.

W. M. HOYER
Curacao.

6º — Sinalefa, o e figura cu ta uni e último vocal di un sílaba cu vocal o vocalnan na principio di otro sílaba:

Propaga lenga extranjera,
Alza e idioma preferido
Ma no traspasa na olvido
Lenga propia di nos terra.

Ta necesario tene presente cu falta di observacin di e última regla aqui, por causa un alteracion na metro i ritmo di un verso, i produci un hiato, o e sonido desagralable cu ta resulta na pronunciacion separada di dos palabra, unda e promé ta caba cu un vocal i e siguiente ta principia cu otro vocal.

Ademas di e versonan cu a sirbi aqui di ejemplo, tin otro cu diferente metro i acento, sin embargo, masque na qui variacion nan por ta sometí, tur ta obligá di observa e reglanan necesaria.